Porównanie tłumaczeń Jana 13:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I wieczerza stawała się, — oszczerca [gdy] już podrzucił w — serce, aby wydałby Jego Judasz [syn] Szymona Iskarioty,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	A wieczerza gdy stała się oszczerca już gdy wrzuca w serce Judasza syna Szymona Iskarioty aby Go wydałby
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Stąd w czasie wieczerzy, gdy już diabeł zasiał w sercu Judasza,* syna Szymona Iskariota, (myśl) o wydaniu Go,**[1)2)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I wieczerza (gdy stawała się), oszczerca już (gdy wrzucił) w serce, aby wydał go, Judasz (syn) Szymona Iskarioty,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	A wieczerza gdy stała się oszczerca już gdy wrzuca w serce Judasza (syna) Szymona Iskarioty aby Go wydałby

[1)] <x>490 22:3</x>; <x>500 6:70-71</x>; <x>500 13:27</x>
[2)] <x>470 10:4</x>; <x>500 13:27</x>